

ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ ЛЮБИТ

Музыка и слова Б. и Р. ГИББОВ
Перевод с английского Е. Рожиной

Умеренно

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. The first system is an instrumental introduction in 4/4 time, marked 'Умеренно' (Moderato) and 'f' (forte). The second system continues the instrumental introduction. The third system begins the vocal melody with the lyrics 'Лишь в кратком бе-ге ми-нут / уй-дет меч-та / о-пус-те-ет мой дом.' The fourth system continues the vocal melody with the lyrics 'Встре-ча- я но-вый рас-свет, / прос-тим-ся мы,'. The fifth system continues the vocal melody. The piano accompaniment includes various chords and textures, with some measures marked 'M' (mezzo-forte) and 'B' (piano). The key signature is one flat (B-flat major / D minor) and the time signature is 4/4.

f

mf

Лишь в кратком бе-ге ми-нут / уй-дет меч-та / о-пус-те-ет мой дом.

Встре-ча- я но-вый рас-свет, / прос-тим-ся мы,

© Copyright 1980 by Brothers Gibb B. V/R. S. O. Publ. Ltd., London.
Chappell & Co. GmbH., Hamburg.

© Издательство «Музыка», 1987 г. Перевод.

14413

не зна- я, что ждет по- том. До-ро- га жиз-ни длин-на,

ког- да в гла- зах чьих-то встре-тишь теп- ло,

и нет на све- те пре-град, всё мож-но от-дать замгнове-нье од-но.

Припев
Да-но нам чу- до-лю-бить, и я сде-ла-ю всё,

чтоб нам лю_бовь со_хра_нить, как сча_сть_е сво_е, чтоб те_

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a bass line with eighth and quarter notes, and a treble line with eighth and quarter notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

-бя у_вес_ти в ска_зоч_ный, сол_неч_ный мир.

The second system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a bass line with eighth and quarter notes, and a treble line with eighth and quarter notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Что же е_ще?

The third system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a bass line with eighth and quarter notes, and a treble line with eighth and quarter notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

А... Так знай же, как я люб_лю, лишь тебе го_во_рю.

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a bass line with eighth and quarter notes, and a treble line with eighth and quarter notes. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Про-шу, по-верь же в лю-бовь ту свя-ту-ю мо-ю. Ру-ку

дай, и пой-дем, в ска-зоч-ный, сол-неч-ный мир.

Лишь в кратком беге минут
 Уйдет мечта —
 Опустеет мой дом.
 Встречая новый рассвет,
 Простимся мы,
 Не зная, что ждет потом.
 Дорога жизни длинна,
 Когда в глазах
 Чьих-то встретишь тепло,
 И нет на свете преград,
 Всё можно отдать
 За мгновение одно.

Припев: Дано нам чудо — любить,
 И я сделаю всё,
 Чтоб нам любовь сохранить,
 Как счастье свое,
 Чтоб тебя увести
 В сказочный, солнечный мир.
 Что же еще?

Не страшен времени бег,
 Когда навек
 Ты всегда будешь мой.
 Пусть будем жить мы в сердцах
 Друг друга,
 Мы так решили с тобой.
 Не сможет нас разлучить
 Вовеки, нет,
 И седой океан.
 Любовь с тобою моя,
 Все в мире слова
 Лишь тебе я отдам.

Припев

Так знай же, как я люблю,
 Лишь тебе говорю.
 Прошу, поверь же в любовь
 Ту святую мою.
 Руку дай, и пойдем
 В сказочный, солнечный мир.